



**Sitzungsniederschrift des Gemeinderates
vom 30. November 2020 um 20.00 Uhr**

**Verbale di seduta del consiglio comunale
del 30 novembre 2020 alle ore 20.00**

Sitzungsniederschrift Nr. 6/2020

Verbale di seduta n. 6/2020

Im Jahre zweitausendzwanzig, am dreißigsten des Monats November um 20.00 Uhr wurden, nach Erfüllung der geltenden Formvorschriften, für heute die Mitglieder dieses Gemeinderates zu einer Sitzung – 1. Einberufung – mittels VIDEOKONFERENZ eingeladen

Nell'anno duemilaventi, il giorno trentuno del mese di novembre alle ore 20.00, previo adempimento delle formalità prescritte, i membri di questo consiglio Comunale sono stati convocati per una seduta – 1. convocazione – mediante VIDEOCONFERENZA.

Anwesend		Presente
Bürgermeister	Martin Feichter	Sindaco
Ratsmitglied	Helga Aberham	Consigliera
Ratsmitglied	Petra Anhof	Consigliera
Ratsmitglied	Raimund Ausserhofer	Consigliere
Ratsmitglied	Marcello Cembran	Consigliere
Ratsmitglied	Stefano Decarli	Consigliere
Ratsmitglied nimmt teil, ab Punkt 5) der Tagesordnung	Elmar Gabalin	Consigliere partecipa a partire dal punto 5) dell'ordine del giorno
Ratsmitglied	Andreas Gschleier	Consigliere
Ratsmitglied	Michael Mauracher	Consigliere
Ratsmitglied	Claudio Mutinelli	Consigliere
Ratsmitglied	Richard Pichler	Consigliere
Ratsmitglied	Roland Pichler	Consigliere
Ratsmitglied	Dr. Bruno Plasinger	Consigliere
Ratsmitglied	Monika Psenner	Consigliera
Ratsmitglied	Stefano Sgarbossa	Consigliere
Ratsmitglied	Dr. Luigi Tava	Consigliere
Ratsmitglied	Stefanie Unterweger	Consigliera
Ratsmitglied	Claudia Yepes	Consigliera

In Anwesenheit des Generalsekretärs Herrn **Dr. Johann Kreithner**.

Con la presenza del segretario generale signor **dott. Johann Kreithner**.

Nach Einsichtnahme in die Anordnung des Bürgermeisters der Gemeinde Auer Nr. 67 betreffend die Festlegung der Richtlinien für die Abhaltung der Sitzungen des Gemeinderates in telematischer Form mittels Audio-, Video- oder Telekonferenz, für die Dauer des epidemiologischen Notstandes aufgrund COVID-2019, jetzt SARS-CoV-2

Vista l'ordinanza del Sindaco del Comune di Ora n. 57/2020 riguardante l'approvazione delle linee guida per lo svolgimento delle sedute del Consiglio comunale in modalità telematica mediante lo strumento dell'audio-, video- oppure teleconferenza nell'ambito dell'emergenza epidemiologica da COVID-19, ora SARS-CoV-2

Die Übertragung der Gemeinderatssitzung erfolgt mittels livestreaming

La trasmissione della seduta consiliare avviene mediante livestreaming.

Vorausgeschickt, dass der Generalsekretär, in Ausübung der Befugnisse laut Artikel 137 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, die Anwesenheit der Mitglieder des Gemeinderates

Premesso, che il Segretario generale, in funzione delle competenze di cui all'articolo 137 del Codice degli Enti Locali della regione Autonoma Trentino-Alto Adige, attesta la presenza dei componenti del Consiglio comunale mediante appello. Attesta che

durch namentlichen Aufruf bescheinigt. Er bescheinigt, dass 17 Gemeinderätinnen und Gemeinderäte anwesend sind. Abwesend ist das Gemeinderatsmitglied Elmar Gabalin.

Der Bürgermeister erklärt die Sitzung mittels Videokonferenz für gültig und als eröffnet.

Als Stimmzähler werden mit 17 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 17 anwesenden und abstimmenden Räten, die Gemeinderatsmitglieder **Helga Aberham** und **Stefanie Unterweger** ernannt.

FOLGENDE TAGESORDNUNGSPUNKTE WERDEN BEHANDELT:

1. Feststellung und Annahme der Sitzungsniederschrift vom 30. November 2020

Die Fraktionssprecherin der SVP, Frau Stefanie Unterweger unterbreitet schriftlich folgende Richtigstellungen:

Tagesordnungspunkt 5 - Seite 9

Intervention des Ratsmitgliedes Elmar Gabalin:

Text laut Protokoll:

Elmar Gabalin: Nachdem die Jahresabschlussrechnung erst im Juni genehmigt wird, treten immer wieder Probleme bei der Bezahlung der Stromrechnungen und der Eismeister auf.

Abänderungsvorschlag:

Elmar Gabalin: Nachdem die Jahresabschlussrechnung erst im Juni genehmigt wird, treten immer wieder Probleme bei der Bezahlung der Stromrechnungen und der Eismeister auf. Deshalb beantragen wir die Möglichkeit zur vorzeitigen Auszahlung der 3. Rate, um eventuelle finanzielle Engpässe zu vermeiden, vorzusehen.

Tagesordnungspunkt 5 - Seite 9 und Seite 10

Text laut Protokoll:

Der Bürgermeister ersucht um die Abstimmung bezüglich der Ergänzung des Artikels 10, Buchstabe a) der Vereinbarung mit folgendem Text:

„Der Gemeindeausschuss ist ermächtigt, bei nachgewiesenen Erfordernissen dem Verein Pro Schwarzenbach Auer eine weitere Rate des Spesenbeitrages auszus zahlen“.

Mit 17 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 17 anwesenden und abstimmenden Räten wird der Vorschlag des Bürgermeisters angenommen und der Artikel 10, Buchstabe a) der Vereinbarung mit dem oben angeführten Text ergänzt.

Abänderungsvorschlag:

Der Bürgermeister ersucht um die Abstimmung bezüglich der von Elmar Gabalin eingebrachten Ergänzung des Artikels 10, Buchstabe a) der Vereinbarung mit folgendem:

"Der Gemeindeausschuss ist ermächtigt, bei

sind 17 consigliere e consiglieri comunali. Assente è il consigliere comunale Elmar Gabalin.

Il Sindaco dichiara valida e aperta la seduta mediante videoconferenza.

Quali scrutatori vengono nominate con 17 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano su 17 consiglieri presenti e votanti, le consigliere comunali **Helga Aberham** e **Stefanie Unterweger**.

VENGONO TRATTATI I SEGUENTI PUNTI DELL'ORDINE DEL GIORNO:

1. Verifica ed accettazione del verbale di seduta del 30 novembre 2020

La capogruppo dell'SVP, signora Stefanie Unterweger sottopone per iscritto le seguenti rettifiche:

Punto dell'ordine del 5 - pagina 9

Intervento del consigliere Elmar Gabalin

Testo del verbale:

Elmar Gabalin: poiché il rendiconto annuale viene approvato solo a giugno, si verificano sempre problemi con il pagamento delle bollette dell'energia elettrica degli addetti per la manutenzione del ghiaccio.

Proposta di modifica:

Elmar Gabalin: dopo che il rendiconto viene approvato solo a giugno, continuano a verificarsi problemi con il pagamento delle bollette elettriche e con gli addetti alla manutenzione del ghiaccio. Pertanto, chiediamo di prevedere la possibilità di pagamento anticipato della terza rata per evitare possibili colli di bottiglia finanziari.

Punto 5 dell'ordine del giorno - pagina 9 e pagina 10

Testo del verbale:

Il Sindaco chiede la votazione inerente l'integrazione dell'articolo 10, lettera a) della convenzione con il seguente testo:

"La Giunta comunale è autorizzata, in caso di dimostrata necessità, di pagare all'associazione „Pro Schwarzenbach Auer“ un'ulteriore rata del contributo spese“.

Con 17 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 17 consiglieri presenti e votanti viene accettata la proposta del Sindaco e integrato l'articolo 10, lettera a) della convenzione con il testo sopra indicato.

Proposta di modifica:

Il Sindaco chiede la votazione in merito all'integrazione dell'articolo 10, lettera a) della convenzione, presentata da Elmar Gabalin con la seguente:

"La Giunta comunale è autorizzata, in caso di dimostrata necessità, di pagare all'associazione „Pro

nachgewiesenen Erfordernissen dem Verein Pro Schwarzenbach Auer eine weitere Rate des Spesenbeitrages auszusahlen".

Mit 17 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 17 anwesenden und abstimmenden Räten wird der Vorschlag von Elmar Gabalin angenommen und der Artikel 10, Buchstabe a) der Vereinbarung mit dem oben angeführten Text ergänzt.

Gegen die Sitzungsniederschrift vom 21. Oktober 2020 werden von Seiten der Gemeinderäte keine weiteren Einwände erhoben.

2. Anfrage der SVP-Ratsgruppe Auer vom 30.10.2020: Schweigepflichtverletzung: Bürgermeister als Verdachtsperson

Der Bürgermeister verliest die unten angeführte Anfrage der SVP Ratsfraktion Auer vom 30.10.2020 - Schweigepflichtverletzung: Bürgermeister als Verdachtsperson

Am Samstag, den 24.10.2020, hat Landeshauptmann Arno Kompatscher zu einer Onlinekonferenz mit allen Südtiroler Bürgermeistern bezüglich der geplanten neuen Corona-Verordnung geladen. Bei diesem Zusammenkommen wurden die 116 obersten Bürgervertreter über die geplanten Maßnahmen informiert und Anregungen für etwaige Änderungen bzw. Verbesserungen eingeholt. An diesem Online-meeting teilgenommen hat auch der Aurer Bürgermeister Martin Feichter. Wie alle anwesenden Amtspersonen wurde auch er zu Beginn über den institutionellen Charakter der Sitzung informiert und dass über den Inhalt derselben strengstes Stillschweigen zu bewahren sei, da die besprochene Thematik noch mit der Landesregierung finalisiert und abgestimmt werden müsse.

Wenige Minuten nach Ende der Veranstaltung ist ein Artikel mit vertraulichen Informationen aus der Sitzung auf der Seite www.unsertirol24.com erschienen. In dem Nachrichtenartikel wurde als Quelle ein Insider angegeben. Dieser Umstand selbst stellt für Auer eine in erster Linie geringe Problematik dar, wäre nicht der Bürgermeister Martin Feichter Redakteur bei der besagten Online-Nachrichtenseite. Am 26.10.2020 veröffentlichte daraufhin Salto einen Artikel mit dem Titel „Ein Bürgermeister als Whistleblower?“, in dem der Bürgermeister von Kurtinig verärgert berichtet, dass „hier ein Vertrauensbruch begangen wurde“.

In Anbetracht dieser Geschehnisse möchten die unterzeichnenden Gemeinderäte der Südtiroler Volkspartei folgende Fragen zur Aufklärung stellen:

1. Haben Sie, Herr Bürgermeister Martin Feichter den betreffenden Artikel für UnserTirol24 geschrieben?
2. Haben Sie, Herr Bürgermeister Martin Feichter einen Entwurf für den betreffenden Artikel auf UnserTirol24 geschrieben?
3. Haben Sie, Herr Bürgermeister Martin Feichter die vertraulichen Informationen, welche im Rahmen der Videokonferenz mit Landeshauptmann Arno Kompatscher besprochen wurden, an die Redaktion von UnserTirol24 weitergeleitet?
4. Glauben Sie es besteht ein Interessenkonflikt zwischen den zwei Berufsbildern die Sie gerade ausüben?
5. Wie können wir, Herr Bürgermeister Martin Feichter, unsere Bürger über diesen Sachverhalt aufklären?

Auf die von uns gestellten Fragen bitten wir um eine schriftliche Antwort innerhalb der gesetzlichen Frist.

SVP Ratsfraktion Auer - Stefano Decarli, Raimund Ausserhofer, Marcello Cembran, Elmar Gabalin, Andreas Gschleier, Stefanie Unterweger

Der Bürgermeister verliest das Antwortschreiben vom 24.11.2020

Schwarzenbach Auer“ un'ulteriore rata del contributo spese".

Con 17 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 17 consiglieri presenti e votanti viene accettata la proposta di Elmar Gabalin e integrato l'articolo 10, lettera a) della convenzione con il testo sopra indicato.

Contro il verbale di seduta del 21 ottobre 2020 non viene sollevata ulteriore obiezione da parte dei consiglieri comunali.

2. Interrogazione del gruppo consiliare dell'SVP di Ora di data 30.10.2020: violazione della riservatezza: sindaco come persona sospettata

Il Sindaco dà lettura dell'interrogazione del gruppo consiliare dell'SVP Ora di data 30.10.2020 - violazione della riservatezza: sindaco come persona sospettata

Il Sindaco dà lettura della lettera di risposta di data 24.11.2020

bezugnehmend auf die Anfrage vom 30.10.2020 wird folgendes mitgeteilt:

FRAGE: Haben Sie, Herr Bürgermeister Martin Feichter den betreffenden Artikel für UnserTirol24 geschrieben?

ANTWORT: Nein

FRAGE: Haben Sie, Herr Bürgermeister Martin Feichter einen Entwurf für den betreffenden Artikel für UnserTirol24 geschrieben?

ANTWORT: Nein.

FRAGE: Haben Sie, Herr Bürgermeister Martin Feichter die vertraulichen Informationen, welche im Rahmen der Videokonferenz mit Landeshauptmann Arno Kompatscher besprochen wurden, an die Redaktion von UnserTirol24 weitergeleitet?

ANTWORT: Während meiner Anwesenheit bei der Videokonferenz zum Thema Covid-Situation und weitere Vorgangsweise, habe ich keinen Hinweis über einen „institutionellen Charakter der Sitzung“, „strengstes Stillschweigen“ oder „vertrauliche Informationen“ vernommen .

FRAGE: Glauben Sie es besteht ein Interessenskonflikt zwischen den zwei Berufsbildern die Sie gerade ausüben?

ANTWORT: Da ich grundsätzlich nicht über politische Geschehnisse in Auer berichte, sehe ich in diesem Sinne auch keinen Interessenskonflikt.

FRAGE: Wie können wir, Herr Bürgermeister Martin Feichter, unsere Bürger über diesen Sachverhalt aufklären?

ANTWORT: Wie oben beschrieben.

Mit freundlichen Grüßen

Der Bürgermeister/Il Sindaco - Martin Feichter

3. Anfrage der SVP-Ratsgruppe Auer vom 6.11.2020: Öffentliche Beleuchtung - wann werden die Arbeiten abgeschlossen?

Der Bürgermeister verliest die unten angeführte Anfrage der SVP Ratsfraktion Auer vom 6.11.2020: Öffentliche Beleuchtung - wann werden die Arbeiten abgeschlossen?

3. Interrogazione del gruppo consiliare dell'SVP di Ora di data 6.11.2020: illuminazione pubblica - quando verranno terminati i lavori?

Il Sindaco dà lettura dell'interrogazione del gruppo consiliare dell'SVP Ora di data 6.11.2020: illuminazione pubblica - quando verranno terminati i lavori?

Mit Ausschusssitzung vom 16.10.2019 wurde die Firma Pro Light GmbH mittels Direktauftrag gemäß Artikel 26, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 17.12.2015 Nr. 16 i.g.F. für die Realisierung der Elektroanlagen betreffend die Erneuerung einiger Abschnitte der öffentlichen Beleuchtung in der Gemeinde Auer (Umstellung auf LED) - CUP G31C19000060005 - CIG 80449338B9 zu dem Angebot von € 23.739,19 (€ 24.988,63 – Abschlag von 5,00%) zuzüglich 10% MwSt. und somit auf insgesamt € 26.113,10.- einstimmig genehmigt. Des weiteren wurde in der selben Sitzung der Direktauftrag an die Firma Varesco GmbH: gemäß Artikel 26, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 17.12.2015 Nr. 16 i.g.F. für die Durchführung der Erdbewegungsarbeiten betreffend die Erneuerung einiger Abschnitte der öffentlichen Beleuchtung in der Gemeinde Auer (Umstellung auf LED) - CUP G31C19000060005 - CIG8060258F4E laut Angebot der Firma Varesco über € 27.830,52 (€ 25.461,91 – Abschlag von 0,50% = € 25.334,60 + Sicherheitskosten von € 2.495,92) zuzüglich 10% MwSt. und somit auf insgesamt € 30.613,57.- einstimmig genehmigt.

Dies vorausgeschickt stellen die unterzeichnenden Gemeinderäte der Südtiroler Volkspartei folgende Fragen:

1. Wurden die oben erwähnten Arbeiten fachgerecht ausgeführt oder sind diese noch zu beenden?
2. Nach welchem Kriterium hat man die Abschnitte festgelegt, wo die Beleuchtung erneuert wurden?
3. Wann gedenkt die Gemeindeverwaltung die restliche Beleuchtung im Dorf zu erneuern?
4. Ein Teil der Beleuchtung im Petersweg funktioniert seit Monaten nicht; wann wird diese repariert und somit wieder die Sicherheit für die Fußgänger garantiert?
5. Die Beleuchtung der Wege und Straßen in der Sport- und Erholungszone funktioniert nur teilweise, wann wird diese repariert und somit wieder ein sicherer Zugang zur Zone gewährleistet?

Auf die von uns gestellten Fragen bitten wir um eine schriftliche Antwort innerhalb der gesetzlichen Frist.

SVP Ratsfraktion Auer - Stefano Decarli, Raimund Ausserhofer, Marcello Cembran, Elmar Gabalin, Andreas Gschleier, Stefanie Unterweger

Der Bürgermeister verliest das Antwortschreiben vom 24.11.2020

Il Sindaco dà lettura della lettera di risposta di data 24.11.2020

FRAGE: Wurden die oben erwähnten Arbeiten fachgerecht ausgeführt oder sind diese noch zu beenden?

ANTWORT: Die beauftragten Arbeiten wurden fachgerecht ausgeführt und sind abgeschlossen.

FRAGE: Nach welchem Kriterium hat man die Abschnitte festgelegt, wo die Beleuchtung erneuert wurden?

ANTWORT: Aufgrund des genehmigten Lichtplanes wurden die Straßen in mehrere Baulose eingeteilt. Dieses Baulos betraf Abschnitte in folgenden Straßen: Bahnhofstraße, Passeyderweg, Grinerweg, Deflorianweg, Feldhüttenweg, Dorfnerweg, Kramerweg.

FRAGE: Wann gedenkt die Gemeindeverwaltung die restliche Beleuchtung im Dorf zu erneuern?

ANTWORT: Die restliche Beleuchtung kann erneuert werden, sobald die Finanzierung für Planung und Arbeiten sichergestellt ist.

FRAGE: Ein Teil der Beleuchtung im Petersweg funktioniert seit Monaten nicht; wann wird diese repariert und somit wieder die Sicherheit für die Fußgänger garantiert?

ANTWORT: Es handelt sich um drei Straßenlampen, die im Oktober aufgrund eines Defektes an den Leitungen nicht funktionierten. Der Schaden wurde behoben.

FRAGE: Die Beleuchtung der Wege und Straßen in der Sport- und Erholungszone funktioniert nur teilweise, wann wird diese repariert und somit wieder ein sicherer Zugang zur Zone gewährleistet?

ANTWORT: Die Beleuchtung soll komplett erneuert werden. Sobald ein Elektroplaner beauftragt ist, wird das diesbezügliche Projekt erstellt, genehmigt und die Finanzierung vorgesehen. Anschließend können die Arbeiten ausgeschrieben werden.

Mit freundlichen Grüßen

Der Bürgermeister/Il Sindaco - Martin Feichter

Anfrage der SVP-Ratsgruppe Auer vom 16.11.2020: Breitband - wann können alle Dorfbewohner mit einem Anschluss rechnen

Interrogazione del gruppo consiliare dell'SVP di Ora di data 16.11.2020: banda larga - quando tutti gli abitanti di Ora possono contare di essere collegati?

Der Bürgermeister verliest die unten angeführte Anfrage der SVP Ratsfraktion Auer vom 16.11.2020: Breitband - wann können alle Dorfbewohner mit einem Anschluss rechnen

Il Sindaco dà lettura dell'interrogazione del gruppo consiliare dell'SVP Ora di data 16.11.2020: banda larga - quando tutti gli abitanti di Ora possono contare di essere collegati?

Mit der zweiten Covid 19 Welle verschärft sich erneut die Notlage der Betriebe in Auer und aller Aurer Familien welche noch keinen Zugang zum Breitbandnetz haben. Viele Mitarbeiter müssen wieder von zu Hause aus arbeiten; Bei vielen Schülern wird der Lehrplan auf Fernunterricht umgestellt. In gar einigen Haushalten arbeiten zwei oder mehr Personen gleichzeitig und dafür ist ein moderner Glasfaseranschluss unabdingbar. Des weiteren haben einige Betriebe in Auer noch keine Möglichkeit sich an das Breitbandnetz anzuschließen. Die unterzeichnenden Gemeinderäte der Südtiroler Volkspartei haben dazu folgende Fragen:

1. Wann werden die Arbeiten für den Ausbau und Anschluss aller Haushalte und Betriebe an das Glasfasernetz in Auer ausgeschrieben?
2. Wann werden diese Arbeiten durchgeführt?
3. Werden alle Betriebe und Haushalte gleichzeitig angeschlossen?

Auf die von uns gestellten Fragen bitten wir um eine schriftliche Antwort innerhalb der gesetzlichen Frist.

Der Bürgermeister verliest das Antwortschreiben vom 24.11.2020

Il Sindaco dà lettura della lettera di risposta di data 24.11.2020

FRAGE: Wann werden die Arbeiten für den Ausbau und Anschluss aller Haushalte und Betriebe an das Glasfasernetz in Auer ausgeschrieben?

ANTWORT: In Auer ist das Glasfasernetz in folgenden Straßen verlegt: Bahnhofstraße, Hilbweg, Hauptplatz, Truidn, Kirchplatz, Schlossweg, Hohlweg, Traminerstraße, Palain, Abschnitte der Nationalstraße, der Wasserfallstraße, des St.-Peter-Weges, des Aichweges, der Alten Landstraße, Fuchsloch und Heide. Ebenfalls ist die Glasfaser in allen Gewerbegebieten flächendeckend verlegt und ausgebaut.

In den restlichen Straßen können die Arbeiten für den Ausbau und Anschluss der Haushalte ausgeschrieben werden, sobald die diesbezügliche Projektierung beauftragt, der Plan erstellt und die Finanzierung genehmigt ist. Die Arbeiten sollen von der Infranet AG ausgeschrieben werden.

FRAGE: Wann werden diese Arbeiten durchgeführt?

ANTWORT: Diese Arbeiten sollen innerhalb des Jahres 2021 durchgeführt werden.

FRAGE: Werden alle Betriebe und Haushalte gleichzeitig angeschlossen?

ANTWORT: Das Projekt soll für den Anschluss aller ausständigen Haushalte und Betriebe erstellt werden. Die Gemeinde wird mit der Infranet AG weiterverhandeln, dass die Arbeiten für alle fehlenden Straßen möglichst gleichzeitig ausgeschrieben werden.

Mit freundlichen Grüßen

Der Bürgermeister/Il Sindaco - Martin Feichter

4. Diskussion und Genehmigung des programmatischen Dokumentes des neugewählten Bürgermeisters

Der Bürgermeister verliest sein programmatisches Dokument in deutscher und italienischer Sprache.

4. Discussione ed approvazione del documento programmatico del Sindaco neo eletto

Il Sindaco dà lettura del suo documento programmatico in lingua tedesca e italiana.

Vorwort

Geschätzte Aurerinnen und Aurer, sehr geehrte Gemeinderäte,

die Dorfbevölkerung hat mir bei der Wahl am 20. und 21. September ihr Vertrauen geschenkt und mich zum Bürgermeister von Auer gewählt. Mir ist bewusst, dass es aufgrund der derzeitigen Umstände kein einfacher Auftrag ist, deshalb will ich diese ehren- und verantwortungsvolle Aufgabe in den kommenden fünf Jahren mit umso mehr Engagement ausführen.

Die Bürgerinnen und Bürger haben aber nicht nur mir ihr Vertrauen ausgesprochen, sondern auch dem gesamten Gemeinderat. Gemeinsam gilt es, für das Wohlergehen aller Aurerinnen und Aurer zu arbeiten und persönliche Vorteile oder Interessen zurückzustellen.

Ich wünsche mir, dass jedes Gemeinderatsmitglied seine ehrliche Meinung einbringen kann und alle Entscheidungen gut durchdacht werden. Ich hoffe auf einen respektvollen Umgang miteinander und eine gute Zusammenarbeit.

Zur politischen Entscheidungsfindung gehört aber nicht nur der Gemeinderat als oberstes politisch-verwalterisches Leitungs- und Kontrollorgan, sondern auch der Gemeindeausschuss sowie die verschiedenen Gemeindegremien, welche wir schon bald einsetzen werden. Besonders letztere sollen für unsere Aufgabe eine wichtige Stütze bei der Entscheidungsfindung sein.

Es ist klar, dass wir es aufgrund der begrenzt zur Verfügung stehenden finanziellen Mittel und Ressourcen niemals allen Recht machen können. Deshalb gilt es Prioritäten zu setzen, ohne das große Ganze aus dem Blickwinkel zu verlieren.

Die Dorfbevölkerung soll bei wichtigen Entscheidungen im Vorfeld angehört und eingebunden werden. Das Entschiedene im Anschluss den Aurerinnen und Aurer kommuniziert werden. Ein wichtiges Instrument für die

Informationsmitteilung ist das Gemeindeblatt, gleichzeitig sollen aber andere Kanäle ausgebaut und neue eingeführt werden.

Das Programm für die kommenden fünf Jahren, welches ich euch nun vorstelle, ist gemeinsam mit den Gemeinderäten der Koalition erarbeitet worden und wird von ihnen allen mitgetragen. Sicher können viele Punkte im wesentlichen von allen Gemeinderätinnen und Gemeinderäten geteilt und vorangetrieben werden.

Dieses Programm darf nicht als in Stein gemeißelt betrachtet werden. Ebenso wenig erhebt es einen Anspruch auf Vollständigkeit. Im Laufe der Verwaltungsperiode können neue Vorhaben hinzukommen, die sich als wichtig und prioritär erweisen. Hier gilt es flexibel und stets zum Wohle der Dorfbevölkerung zu handeln.

Die Gemeindeverwaltung verfolgt in der Amtsperiode folgende wichtige Vorhaben und Projekte:

Bürgernahe Verwaltung

Wir stehen dafür ein, dass die Anliegen aller Aurerinnen und Aurer Gehör finden. Die Gemeindeverwaltung steht im Dienst der Bürgerinnen und Bürger.

Wir stehen für:

- eine transparente, offene und bürgernahe Verwaltung
- die vermehrte Einbindung der Bevölkerung bei wichtigen Entscheidungen
- einen regelmäßigen und zeitgemäßen Informationsfluss zwischen der Gemeindeverwaltung und den Bürgerinnen und Bürgern. Dazu sollen neue offizielle Gemeindekanäle geschaffen (Soziale Medien) und bestehende gestärkt und verbessert werden (Gemeindeblatt für alle, Webseite, Gemeinde-App Gem2Go, Bürgerabende...). Die Öffentlichkeitsarbeit und die Kommunikation soll professionell und vor allem für die Bürger verständlich gestaltet werden
- einen offenen Dialog mit Verbänden und Vereinen
- einen sorgfältigen Umgang mit dem Gemeindebudget
- Sparsamkeit und Effizienz bei öffentlichen Aufträgen und Projekten
- die Anpassung und Aufwertung der Gemeindegremien. Sie sind eine wichtige Stütze der Gemeindeverwaltung.

Covid-19

Jeder einzelne der Dorfgemeinschaft ist von der Covid-19-Krise mehr oder weniger stark betroffen. Aufgabe der Gemeinde ist es, präventive Maßnahmen zum Schutz der Bürgerinnen und Bürger zu treffen. Die bereits entstandenen Schäden sozialer und wirtschaftlicher Natur sowie die Folgeschäden für Einzelpersonen, Familien und Betriebe wollen wir im Rahmen der Möglichkeiten abfedern.

Die Dienste der Gemeindeverwaltung werden aufrechterhalten und die Rahmenbedingungen für eine zuverlässige Nahversorgung geschaffen. Wir streben ein ausgeglichenes Steuersystem an.

Wirtschaftliche und touristische Entwicklung

Wir fördern im Interesse des Dorfes eine gesunde Wirtschaft in den Bereichen Landwirtschaft, Tourismus, Handel, Handwerk und Industrie sowie im Dienstleistungssektor.

Für die wirtschaftliche und touristische Entwicklung ist es wichtig, die Zusammenarbeit zwischen den verschiedenen Gast- und Beherbergungsbetrieben und den Vereinen zu fördern.

Wir unterstützen:

- passend zur Unternehmenslandschaft von Auer die Klein- und mittelständischen Betriebe
- besonders Betriebe, die der Nahversorgung dienen
- die stärkere Sichtbarkeit des Dorfzentrums
- Initiativen zur Förderung eines nachhaltigen Tourismus mit Schwerpunkt Radtourismus
- ein Konzept für das Ortmarketing

- den Erhalt landwirtschaftlichen Kulturguts im Einklang mit kommunaler Siedlungspolitik
- den Ausbau von Infrastrukturen
- die Verbesserung von Naturpfaden bei einer größtmöglichen Umweltverträglichkeit

Umwelt und Energie

Energieeffizienz, Umweltfreundlichkeit, Nachhaltigkeit und bürgernahe Müllentsorgung liegen uns am Herzen.

Wir fördern:

- eine effiziente, sparsame und nachhaltige Energienutzung
- den Ausbau erneuerbarer Energien
- die Eindämmung von Luftverschmutzung und Lärmbelästigung
- eine bessere Lösung für den Recyclinghof
- den Ausbau des Glasfasernetzes und das Vorantreiben der Digitalisierung
- Initiativen, welche die Klimaneutralität beschleunigen
- die Umweltverträglichkeit jeglicher Maßnahmen
- die Rücksichtnahme auf die Grünflächen und Bäume, welche periodisch gepflegt werden
- Initiativen zur Sensibilisierung von Umwelt-Themen

Mobilität

Wir fördern ein sozialverträgliches und umweltfreundliches Gesamtkonzept der Mobilität, unter Berücksichtigung des sensiblen Kerns des Dorfes einerseits, und des wichtigen Verkehrsknotenpunktes nach außen andererseits.

Wir setzen uns ein für:

- die Ausarbeitung eines verkehrsberuhigenden Konzeptes für das gesamte Gemeindegebiet
- einen autoarmen Hauptplatz zugeschnitten für Fußgänger und Radfahrer
- ein besseres Management von Kindern und Autos auf dem Heinrich-Lona-Platz
- den weiteren Ausbau und die Anbindung von Fahrrad- und Fußgängerwegen
- die Stärkung klimafreundlicher Verkehrsmittel wie Fahrrad, Bus und Bahn
- die vollständige unterirdische Trassenführung des BBTs ohne Fensteröffnung
- einen Stopp des Ausbaues des Flughafens

Familie, Jugend und Senioren

Wir bringen allen Bürgerinnen und Bürgern, ob Alt oder Jung, unsere Wertschätzung entgegen, unterstützen jegliche Maßnahmen, die ein gutes Miteinander fördern und bieten Hilfestellungen, da wo sie von Nöten sind an. Wir streben ein Zusammenleben an, in dem Unterschiede kein Grund für Trennung sind, sondern einen Mehrwert für eine gemeinsame Zukunft bilden.

Wir fördern:

- Initiativen zur Vereinbarkeit von Familie und Beruf, wie zum Beispiel eine Lösung zur Schaffung von mehr Kleinkinderbetreuungsplätzen
- ausreichende und qualitativ hochwertige Kinderbetreuung sowie Aufwertung der Kinderspielplätze
- die volle Unterstützung der Jugendarbeit
- die Modernisierung der Infrastrukturen und die Betreuung unserer Senioren und deren verstärkte Einbindung in das Dorf
- die Sanierungsarbeiten im alten Teil des Marienheims
- die Errichtung einer geeigneten Struktur für die Kindergärten beider Sprachgruppen

Sport und Freizeit

Der Sport spielt für das körperliche und geistige Wohlbefinden eine zentrale Rolle für alle Altersgruppen. Auer verfügt über zahlreiche Vereine, die unsere Sport- und Freizeitanlagen nutzen.

Wir wollen:

- die notwendigen Erweiterungs-, Anpassungs- und Wartungsarbeiten an bestehenden Strukturen vorantreiben
- ein Projekt für die Aufwertung des Sport- und Erholungsgebietes Schwarzenbach unterstützen

Soziales und Migration

Tradition, kulturelle und soziale Vielfalt treffen in Auer aufeinander, welche Auer zu einem facettenreichen Dorf werden lässt. Uns liegen Toleranz, Integration und das Zusammenwachsen der Dorfgemeinschaft am Herzen.

Wir beteiligen uns deswegen aktiv an:

- sprachgruppenübergreifendem und interkulturellem Austausch
- Unterstützungsmaßnahmen von Menschen mit Beeinträchtigung
- der Schaffung geeigneter Strukturen im Sozial- und Gesundheitsbereich
- einer Integration, die auf der Grundlage von Dialog und Beteiligung beruht, und keinesfalls auf reine soziale Fürsorge
- Voraussetzungen so zu schaffen, dass junge Familien, Alleinstehende und ältere Menschen gut leben können.

Bildung und Kultur

Aus- und Weiterbildung in öffentlichen und privaten Einrichtungen, schaffen ein mündiges Bürgertum, das sich aktiv am gemeinschaftlichen Leben beteiligt.

Wir stehen in diesem Sinne ein für:

- die Förderung weiterer Bildungseinrichtungen in Zusammenarbeit mit den Oberschulen
- mehr Kleinkinderbetreuungsplätze
- die Nutzung und den Ausbau von bereits bestehenden kulturellen Strukturen
- die Sanierung und den Ausbau des ex-Fleimstalbahnhofes zu einem Kulturzentrum, auch in übergemeindlicher Hinsicht
- die von allen Auerern und Auerinnen gelebten Traditionen und Brauchtümer, wobei die Bedeutung und Entstehung dieser erklärt und die gesamte Dorfbevölkerung miteinbezogen werden soll.
- eine Erweiterung des Kultur- und Bildungsangebots, auch in Zusammenarbeit mit den Nachbargemeinden
- die Unterstützung der Aktivitäten des "Gartens der Begegnung"

Dorfentwicklung und Siedlungspolitik

Unser Ziel für die Dorfentwicklung ist es:

- den ländlichen Raum als attraktiven Lebensraum zu gestalten
- Nahversorgung zu gewährleisten
- eine nachhaltige touristische Entwicklung zu fördern
- ein gesundes Wachsen von Betrieben zu gewährleisten
- die vorrangige Nutzung alter, ungenutzter Bausubstanz zu unterstützen
- die Siedlungsabgrenzung laut neuem Landesgesetz „Raum und Landschaft“ festzulegen
- den bestehenden Dorfcharakter beizubehalten

Sicherheit

Alle Aurer Bürgerinnen und Bürger sollen sich sicher fühlen. Sei es in den eigenen vier Wänden als auch im öffentlichen Raum.

Vereine

Vereine bringen Menschen zusammen. Die Vereine Auers leisten wertvolle Dienste für die Dorfgemeinschaft in allen Bereichen des gesellschaftlichen Lebens.

Wir wollen:

- die Tätigkeit der Vereine finanziell unterstützen
- neue Plätze suchen, die als Lagerräumlichkeiten für Vereine genutzt werden können
- Strukturen verbessern und ausbauen
- die ehrenamtliche Tätigkeit aufwerten

Dienste

- Wir setzen uns für die Verbesserung der Dienstleistungen der Gemeindeverwaltung ein
- Wir wünschen uns die Einrichtung eines Informationsbüros innerhalb der Gemeindeverwaltung, wo Bürgern verschiedene Fragen rund um das Bauwesen und der Raumordnung beantwortet werden
- Es gilt im Einklang mit den Provinzrichtlinien eine mögliche Kooperation mit anderen Gemeinden zu ermitteln. So könnten Fähigkeiten des Personals optimal genutzt und wichtige Ressourcen eingespart werden
- Wir sind überzeugt, dass die Implementierung des Breitbandnetzes so schnell wie möglich abgeschlossen werden sollte

Möge es uns gemeinsam gelingen, diese und weitere Vorhaben zum Wohle der Aurerinnen und Aurer umzusetzen.

Introduzione

Carissime cittadine e carissimi cittadini di Ora,
Gentili consiglieri e consiglieri,

in occasione delle elezioni comunali del 20 e 21 settembre 2020 la popolazione del nostro comune mi ha dato la sua fiducia, eleggendomi sindaco del comune di Ora. Sono consapevole del fatto che non sarà un compito semplice, anche a causa delle particolari circostanze che ci troviamo a vivere, ed è per questo motivo che il mio impegno per i prossimi cinque anni dovrà essere ancora maggiore.

Le cittadine e i cittadini non hanno riposto la loro fiducia unicamente nella mia persona, ma in tutto il neoletto consiglio comunale: lavoreremo insieme per il bene di tutte le cittadine e i cittadini, mettendo da parte ogni genere di interesse o vantaggio personale.

Auspicio che ogni membro del consiglio possa esprimere liberamente e sinceramente la sua opinione, e che ogni decisione presa venga opportunamente ponderata, nel segno del reciproco rispetto e di una collaborazione efficiente ed efficace.

Il consiglio comunale nella sua funzione di organo politico e di controllo non è l'unico attore nel processo decisionale, esso agisce in sinergia con la giunta comunale e con le varie commissioni comunali, che inizieranno presto il loro lavoro e saranno di fondamentale importanza e sostegno nel processo decisionale stesso.

Sappiamo tutti che i mezzi e le risorse finanziarie a nostra disposizione sono limitati, e che non sarà di conseguenza possibile soddisfare tutte le richieste, motivo per il quale ci siamo posti delle priorità, tenendo conto dell'insieme dei bisogni.

Il bene della popolazione sarà sempre al centro, e quest'ultima verrà coinvolta nei processi decisionali di fondamentale importanza, nonché prontamente informata in merito. Un importante strumento comunicativo che abbiamo a disposizione è il notiziario comunale, allo stesso tempo verranno implementati altri canali di comunicazione.

Il programma per i prossimi cinque anni che mi accingo a presentare è stato steso ed elaborato da tutti i consiglieri della coalizione, ed è fortemente sostenuto da ognuno di loro. Sono certo che molti punti potranno essere condivisi

e sostenuti nella loro globalità da tutte le consigliere e consiglieri comunali.

Il programma in questione non è scolpito nella pietra e non pretende di essere completo: nel corso della legislatura potranno emergere nuove necessità che si riveleranno essere prioritarie, se ciò si dovesse verificare rimane l'imperativo di agire nel bene della popolazione.

Di seguito gli obiettivi e progetti che l'amministrazione si prefisse di perseguire nel corso della legislatura:

Amministrazione vicina al cittadino

Riteniamo che le richieste e le problematiche di tutte le cittadine e dei cittadini vadano sempre ascoltate. L'amministrazione comunale è infatti al servizio dei cittadini e lavora espressamente a loro favore.

Intendiamo quindi rappresentare:

un'amministrazione aperta, trasparente e vicina alla cittadinanza

un maggiore coinvolgimento della popolazione nelle decisioni importanti

una comunicazione regolare e aggiornata tra l'amministrazione e la cittadinanza; a tal proposito si intende creare nuovi canali di comunicazione ufficiali (attraverso i social media), nonché sostenere e implementare quelli già esistenti (notiziario comunale per tutti, sito web del Comune, App comunale Gem2Go, serate informative). Il lavoro e la comunicazione pubblica dovranno essere professionali, nonché comprensibili per tutti i cittadini;

un dialogo aperto con consorzi e associazioni;

un'attenta gestione delle finanze comunali

un modello di appalti pubblici economico ed efficiente

Rivedere e valorizzare il ruolo delle commissioni comunali, il cui lavoro è un contributo essenziale per un'amministrazione comunale

Covid-19

Ogni singolo cittadino della comunità è stato colpito più o meno duramente dalla crisi da COVID-19. Il compito dell'amministrazione comunale è quello di adottare misure preventive a tutela della popolazione. Per noi è quindi fondamentale, nelle nostre possibilità, limitare al massimo i danni sociali ed economici che ci hanno colpito in questi mesi, nonché i conseguenti danni alle persone, alle famiglie e alle imprese. I servizi dell'amministrazione comunale verranno mantenuti e verranno create le condizioni per una fornitura locale affidabile. Proponiamo un sistema tributario equo.

Sviluppo economico e turismo

Promuoviamo per il nostro paese un'economia sana nei settori dell'agricoltura, del turismo, del commercio, dell'artigianato, dell'industria e dei servizi. Per lo sviluppo economico e turistico del paese è importante promuovere la collaborazione tra le strutture ricettive e le associazioni.

Supportiamo quindi:

- le piccole e medie imprese del panorama aziendale di Ora
- le specifiche imprese che offrono prodotti e servizi locali
- una maggiore visibilità del centro del paese
- iniziative per lo sviluppo di turismo sostenibile con particolare attenzione al cicloturismo
- un concetto per la promozione del paese
- il mantenimento delle zone agricole promuovendo uno sviluppo sostenibile degli insediamenti
- l'ampliamento delle infrastrutture
- valorizzare i percorsi naturalistici riducendo al minimo l'impatto ambientale

Ambiente ed energia

Efficienza energetica, rispetto dell'ambiente, sostenibilità e smaltimento ottimale dei rifiuti sono gli aspetti che più ci stanno a cuore.

Promuoviamo pertanto:

- un utilizzo efficiente, economico e sostenibile delle fonti energetiche
- il potenziamento delle energie rinnovabili;
- il contenimento e la limitazione dell'inquinamento atmosferico e acustico;
- una soluzione più efficace per il centro di riciclaggio
- l'ampliamento della rete a fibra ottica e l'avanzamento della digitalizzazione
- iniziative in grado di velocizzare il raggiungimento dell'impatto zero sul clima
- la sostenibilità ambientale di qualsiasi misura intrapresa
- rispetto delle aree verdi e degli alberi, da curare periodicamente

- promuovere iniziative per la sensibilizzazione ambientale

Mobilità

Promuoviamo un concetto globale di mobilità socialmente etico e rispettoso dell'ambiente, tenendo conto da un lato del centro del paese particolarmente sensibile, e dall'altro degli importanti nodi del traffico esterni.

Intendiamo impegnarci quindi per:

1. lo sviluppo di un progetto di riduzione del traffico nell'intero territorio comunale,
2. piazza Principale povera di auto e a misura di pedoni e ciclistici;
3. una migliore gestione della compresenza di bambini e auto nella Piazza H. Lona
4. proseguire la realizzazione della rete di piste ciclabili e di zone pedonali;
5. il rafforzamento di mezzi di trasporto rispettosi dell'ambiente come biciclette, autobus e treni
6. il passaggio completamente interrato del tunnel di base del Brennero BBT senza finestra
7. bloccare l'ampliamento dell'aeroporto

Famiglia, giovani, anziani

Esprimiamo a tutti i nostri concittadini, giovani o anziani, la nostra stima e il nostro apprezzamento sostenendo tutte le misure in grado di promuovere una buona convivenza reciproca e di offrire servizi assistenziali dove necessario. Proponiamo una convivenza dove le differenze non siano un motivo di divisione ma un valore aggiunto per un futuro da condividere insieme.

Promuoviamo:

1. iniziative volte a conciliare al meglio famiglia e lavoro, come ad esempio trovando soluzioni per offrire più posti per i nostri bambini nei servizi per l'assistenza all'infanzia
2. un'assistenza all'infanzia adeguata e di alta qualità, nonché un miglioramento dei parchi gioco per bambini
3. il pieno supporto alle iniziative intraprese dai giovani
4. la modernizzazione delle infrastrutture per la cura dei nostri anziani, e una loro maggiore integrazione nel paese
5. portare avanti il risanamento della parte vecchia del "Marienheim"
6. avviare le procedure al fine di unire sotto lo stesso tetto asilo italiano e tedesco

Sport e tempo libero

Lo sport riveste un ruolo centrale nel benessere fisico e mentale delle persone di tutte le fasce d'età. Il paese di Ora ospita numerose associazioni che fanno ampio uso delle nostre strutture sportive e per il tempo libero.

Vogliamo pertanto:

- eseguire i necessari lavori di ampliamento, adeguamento e manutenzione delle strutture esistenti
- sostenere un progetto per la riqualificazione dell'area sportiva e ricreativa dello Schwarzenbach

Sociale e integrazione

Diversità culturali, sociali e di tradizioni si incontrano e si mescolano ad Ora, rendendolo un centro abitato poliedrico e variegato. Abbiamo a cuore i principi fondamentali della tolleranza e dell'integrazione, per contribuire tutti assieme a far crescere al meglio la nostra comunità.

Per queste ragioni siamo attivamente coinvolti in:

- reciproci scambi linguistici e interculturali
- misure di sostegno per persone con disabilità
- creazione di strutture adeguate nell'ambito socio-sanitario
- un'integrazione basata su uno scambio reciproco fondato sul dialogo e la partecipazione, evitando il puro assistenzialismo
- creare le condizioni affinché giovani famiglie, anziani e single, possano vivere bene

Formazione e cultura

L'istruzione e la formazione, nelle istituzioni pubbliche e private, creano generazioni future mature e in grado di partecipare attivamente alla vita della comunità.

In questo ambito siamo a favore:

- della promozione di ulteriori istituzioni formative in collaborazione con le scuole superiori
- di ricavare sufficienti posti nei servizi per l'assistenza all'infanzia
- dell'utilizzo ed espansione delle strutture culturali esistenti
- della ristrutturazione e dell'ampliamento della vecchia stazione della ferrovia della Val di Fiemme quale centro

culturale, anche in un'ottica sovracomunale

- del mantenimento e del rispetto di tutte le tradizioni e le usanze della popolazione di Ora, cercando di coinvolgere tutta la popolazione anche spiegando da dove nascono
- un ampliamento dell'offerta culturale e formativa, anche in collaborazione con i comuni limitrofi
- continuare a sostenere le attività del giardino dell'incontro

Sviluppo del paese e politica d'insediamento

Per quanto riguarda lo sviluppo del paese, i nostri obiettivi sono:

- rendere le aree rurali del territorio uno spazio vitale attraente
- Garantire un sano commercio di vicinato
- promuovere lo sviluppo di un turismo sostenibile
- una crescita sana delle imprese
- favorire l'utilizzo del patrimonio edilizio vecchio e inutilizzato
- la determinazione dei confini del territorio comunale secondo la nuova legge provinciale sul territorio e paesaggio
- il mantenimento del carattere del paese

Sicurezza

Tutti i cittadini di Ora devono potersi sentire sicuri, siano essi nelle loro case, per strada o in tutti gli altri spazi pubblici.

Associazioni

Le associazioni contribuiscono a far incontrare le persone. Le associazioni di Ora figurano tra i servizi più importanti del paese in tutti gli ambiti della vita sociale.

Vogliamo pertanto:

- sostenere finanziariamente le attività delle associazioni
- cercare nuovi spazi da adibire a depositi per associazioni
- migliorare ed espandere le strutture esistenti
- valorizzare maggiormente le attività di volontariato

Servizi

- Ci impegnamo affinché i servizi dell'amministrazione comunale vengano migliorati
- Ci piacerebbe l'istituzione di un ufficio all'interno del comune, che sia a servizio dei cittadini per rispondere a diversi quesiti in ambito di edilizia
- In linea con le direttive provinciali, è giunto il momento di individuare in quali settori dell'amministrazione comunale possono nascere collaborazioni con altri comuni, in modo da sfruttare in maniera ottimale le competenze del personale con l'obiettivo di risparmiare risorse importanti
- Riteniamo che sia opportuno concludere in tempi brevi la realizzazione della rete della banda larga

Mi auguro che potremo riuscire, insieme, a realizzare questi ed altri obiettivi per il bene delle cittadine e dei cittadini di Ora.

Der Generalsekretär bescheinigt nun die Anwesenheit des Gemeinderatsmitgliedes Elmar Gabalin

Il Segretario generale certifica ora la presenza del consigliere comunale Elmar Gabalin.

Stefano Decarli bemängelt die schlechte Qualität der Sprache bei der Videokonferenz und teilt mit, dass die SVP-Ratsfraktion gegen das programmatische Dokument des Bürgermeister stimmen wird.

Stefano Decarli critica la scarsa qualità del linguaggio utilizzato durante la videoconferenza e ha annunciato che il gruppo dei consiglieri dell'SVP voterà contro il documento programmatico del Sindaco.

Stefano Decarli:

Stefano Decarli

Die SVP Fraktion wird gegen das „Programmatische Dokument“ stimmen. Der Grund dafür sind die viel zu wagen Äußerungen zu den einzelnen Vorhaben. Es handelt sich um unsere Ansicht nach nicht um ein „Arbeitsprogramm“ sondern um ein „Absichtsprogramm“ und damit können wir nicht einverstanden sein. Hier einige Beispiele:

„Bürgernahe Verwaltung“: Wir stehen für eine:

„Wirtschaftliche und Touristische Entwicklung“: Wir unterstützen;

„Mobilität“: Wir setzen uns ein die Ausarbeitung eines verkehrsberuhigenden Konzeptes für das gesamte Gemeindegebiet

„Sport und Freizeit“: Wir wollen ... ein Projekt für die Aufwertung des Sport- und Erholungsgebietes Schwarzenbach

auch hier es geht nicht um die Unterstützung eines Projektes, sondern viel mehr darum ein Gesamt Projekt zu erarbeiten und dieses dann Schritt für Schritt umzusetzen....

Es handelt sich unseres Erachtens um eine nettes Dokument, das vom Inhalt her nicht weit von unseren Ideen entfernt ist, allerdings ähnelt es vielmehr einer Wahlwerbung. Es fehlt eine klare Bekennung zu den Zielen. Der klare Wille und der Einsatz um die Ziele umsetzen zu wollen ist in diesem Dokument nicht deutlich genug festgehalten worden.

Verständnisfragen: Im Bereich „Dienste“ unter Punkt 2 geht folgendes hervor:

„ ...Wir wünschen uns die Einrichtung eines Informationsbüros innerhalb der Gemeindeverwaltung, wo Bürgern verschiedene Fragen rund um das Bauwesen und der Raumordnung beantwortet werden. ...“

Dazu möchten wir gerne wissen, ob es diesen Dienst momentan nicht gibt? Wie wird das gerade gehandhabt, wenn BürgerInnen Klärungsbedarf rund ums Bauen haben? Möchte man hier eine neue Personalstelle schaffen? Ist der Bedarf dafür vorhanden? Ist es nicht besser die bestehenden Ämter auf Ihrer „Bürgernähe“ zu prüfen?

gez. Stefano Decarli

Dr. Luigi Tava weist darauf hin, dass der Artikel 73 des Gesetzesdekrets Nr. 18/2020 vorsieht, dass die Richtlinien für die Abhaltung der Gemeinderatssitzungen mittels Videokonferenz durch eine Verordnung des Bürgermeisters festgelegt werden müssen.

Dr. Tava gibt bekannt, gegen das programmatische Dokument des Bürgermeisters zu stimmen, da es zu wenig konkret und Ungenau erscheint.

Der Generalsekretär informiert, dass mit der Anordnung des Bürgermeisters Nr. 67/2020 vom 27.11.2020 die Richtlinien für die Abhaltung der Sitzungen des Gemeinderates in telematischer Form mittels Audio-, Video- oder Telekonferenz, für die Dauer des epidemiologischen Notstandes aufgrund COVID-2019, jetzt SARS-CoV-2 festgelegt wurden.

Stefano Sgarbossa: Das programmatische Dokument ist eine Vision der Projekte, welche wir gedenken umzusetzen. Es beinhaltet bereits konkrete, aber auch allgemeine Punkte. Im einheitlichen Strategiedokument werden dann spezifische Vorhaben mit den Finanzierungen angeführt.

Dr. Bruno Plasinger bemerkt, dass das programmatische Dokument nur eine Sammlung von Ideen ist.

Nachdem keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 10 Jastimmen und 8 Neinstimmen (Raimund Ausserhofer, Marcello Cembran, Stefano Decarli, Elmar Gabalin, Andreas Gschleier, Stefanie Unterweger, Dr. Bruno Plasinger, Dr. Luigi Tava), ausgedrückt durch Handerheben, bei 18 anwesenden und abstimmenden Räten beschließt der Gemeinderat das vom neugewählten Bürgermeister Herrn Martin Feichter vorgelegte programmatische Dokument zu genehmigen.

Dott. Luigi Tava ricorda che l'articolo 73 del Decreto Legge n. 18/2020 prevede che le linee guida per lo svolgimento delle riunioni del consiglio comunale in videoconferenza devono essere stabilite con ordinanza del Sindaco.

Il dott. Tava annuncia di votare contro il documento programmatico del Sindaco, in quanto non sembrava abbastanza specifico e non è abbastanza preciso.

Il Segretario generale informa, che con l'ordinanza del Sindaco n. 67/2020 del 27.11.2020 sono state stabilite le linee guida per lo svolgimento delle sedute del Consiglio comunale in modalità telematica mediante lo strumento dell'audio-, video- oppure teleconferenza nell'ambito dell'emergenza epidemiologica da COVID-19, ora SARS-CoV-2.

Stefano Sgarbossa: il documento programmatico è una visione dei progetti che intendiamo realizzare. Contiene già punti concreti ma anche generali. Nel documento unico di programmazione, i progetti specifici vengono poi elencati con il loro finanziamento.

Dott. Bruno Plasinger osserva che il documento programmatico è solo una raccolta di idee.

Poiché non vi sono ulteriori richieste di intervento, il Sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 10 voti favorevoli, e 8 voti contrari (Raimund Ausserhofer, Marcello Cembran, Stefano Decarli, Elmar Gabalin, Andreas Gschleier, Stefanie Unterweger, dott. Bruno Plasinger, dott. Luigi Tava), espressi per alzata di mano, su 18 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di approvare il documento programmatico presentato dal Sindaco neo eletto signor Martin Feichter.

6. Abänderung des einheitlichen

6. Modifica del documento unico di

Strategiedokumentes der Gemeinde Auer für die Jahre 2020 - 2022

Das Gemeinderatsmitglied Raimund Ausserhofer entfernt sich im Sinne des Artikels 65 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. von der Videokonferenz.

Der Bürgermeister erläutert das abgeänderte einheitliche Strategiedokument 2021 – 2023 der Gemeinde Auer.

Stefano Sgarbossa: Die Ausgabe für die vom Staat erneut vorgesehenen Essensgutscheine aufgrund von COVID-19 wurde im Haushaltsvoranschlag bereits mittels Bilanzänderung vorgesehen, nachdem nach dem 30. November 2020 keine Bilanzänderung mehr möglich ist. Die Gemeinden warten jedoch noch auf eine effektive Zusage durch den Staat.

Stefanie Unterweger möchte den Grund für die Gewährung des Investitionsbeitrages in Höhe von € 20.000,00 an das Jugendzentrum Point von Neumarkt wissen.

Der Bürgermeister antwortet, dass es sich bei diesem Investitionsbeitrag um die Finanzierung von zukünftigen Arbeiten beim Skatepark in Auer handelt.

Andreas Gschleier: Welche Ausgaben betrifft der Fonds für COVID Maßnahmen in Höhe von € 20.000,00?

Der Generalsekretär: Die Mittel des "Fondo di Solidarietà Alimentare" in Höhe von ca. € 20.000,00 soll dazu gebraucht werden, um Gutscheine zur Verfügung zu stellen, die für den Kauf von Lebensmitteln und auch für den Einkauf von Grundbedarfsgütern in lokalen Geschäften verwendet werden können. Es fehlt jedoch noch die definitive Zusage des Staatsbeitrages. Nach dem 30.11.2020 ist eine Bilanzänderung jedoch nicht mehr möglich.

Stefano Decarli: **Kapitel 10052.02.020100010** Straßenwesen-Bau Verbindungsweg Traminerstraße – 2. Baulos € 452.000,00. Um welchen Abschnitt handelt es sich dabei, wie viele Meter Gehsteig werden angelegt? Gibt es hierfür keinen Landesbeitrag? Wann werden die Arbeiten ausgeschrieben und durchgeführt?

Generalsekretär: Auf der heutigen Sitzung wird die Programmvereinbarung, abzuschließen zwischen der Marktgemeinde Auer und der Gemeinde Pfatten, betreffend die Errichtung des Gehweges, des Landeskommunikationsnetzes und der Trinkwasserleitung für die Gemeinde Pfatten längs der Traminerstraße- 2. Abschnitt behandelt. Sollte diese Vereinbarung genehmigt werden, wird sich die Gemeinde Pfatten mit 197.550,00 € am Bauvorhaben beteiligen. Das Land beteiligt sich mit 40.000,00 € für die Realisierung des Landeskommunikationsnetzes.

Für den bereits realisierten Gehsteig entlang der Traminerstraße (1. Abschnitt) hat das Land einen Verlustbeitrag in Höhe von 200.000,00 € gewährt.

Stefano Decarli: **Kapitel 20031.10.019906** Fond Covid 19 - Artikel 106 € 97.542,52. Ist es möglich eine Aufstellung der einzelnen Ausgaben, welche von

programmazione del Comune di Ora per gli anni finanziari 2020 - 2022

Il consigliere comunale Raimund Ausserhofer si allontana ai sensi dell'articolo 65 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.i. dalla videoconferenza.

Il Sindaco illustra il documento unico di programmazione 2021 – 2023 del Comune di Ora.

Stefano Sgarbossa: la spesa per i buoni pasto riprogrammati dallo Stato a causa di COVID-19 è già stata prevista nel bilancio di previsione con una variazione di bilancio, dopo che non è possibile alcuna variazione di bilancio dopo il 30 novembre 2020. Tuttavia, i comuni sono ancora in attesa di un impegno effettivo da parte dello Stato.

Stefanie Unterweger desidera conoscere il motivo della concessione del contributo di investimento di € 20.000,00 al centro giovanile Point di Egna.

Il Sindaco risponde che questo contributo all'investimento servirà a finanziare i futuri lavori presso lo skatepark di Ora.

Andreas Gschleier: quali sono le spese per le misure COVID per un importo di € 20.000,00?

Segretario generale: le risorse di cui al Fondo di Solidarietà Alimentare di circa € 20.000,00 verranno utilizzate per mettere a disposizione buoni spesa per l'acquisto di generi alimentari ed altresì prodotti di prima necessità presso gli esercizi commerciali del territorio. Comunque manca la concessione definitiva del contributo statale. Dopo il 30.11.2020 una variazione di bilancio non è più possibile.

Stefano Decarli: **capitolo 10052.02.020100010** Viabilità- Realizzazione via di collegamento via Termeno - 2° lotto € 452.000,00. Di quale tratto si tratta e quanti metri di marciapiede saranno realizzati? Non esiste un contributo provinciale per questo intervento? Quando sarà indetta la gara d'appalto per l'esecuzione dei lavori?

Segretario Generale: nella seduta odierna verrà trattato l'accordo di programma da stipulare tra il Comune di Ora e il Comune di Vadena concernente la realizzazione del percorso pedonale ed infrastruttura per fibre ottiche e posa acquedotto per il Comune di Vadena lungo la via Termeno – parte 2. Se questo accordo verrà approvato il Comune di Vadena parteciperà con in importo di 197.550,00 €. La Provincia partecipa ai costi per la realizzazione dell'infrastruttura per fibre ottiche con un importo di 40.000,00 €.

La Provincia ha concesso un contributo a fondo perduto di 200.000,00 € per il marciapiede già realizzato lungo la Via Termeno (parte 1.)

Stefano Decarli: **capitolo 20031.10.019906** Fondo Covid 19 - articolo 106 € 97.542,52. È possibile ottenere un elenco delle singole spese servite da que-

diesem Kapitel bedient wurden zu erhalten?

Generalsekretär: Die effektive Verwendung dieser Gelder muss erst mit dem Land geklärt werden.

Stefanie Unterweger ersucht um Erläuterung der Einnahmen betreffend die Erschließungsbeiträge im Ausmaß von € 268.260,00.

Generalsekretär: Durch die Erweiterung der Auffüllzone auf der Gp. 156/1, K.G. Auer (Kiwianger) haben die Eigentümer der Gemeinde Auer den Betrag von € 423.045,00 überwiesen. Diese Geldmittel wurden in der Bilanz 2020 aufgenommen. Bisher haben sich auf diesem Kapitel Mindereinnahmen von € 155.000,00 ergeben.

Nachdem keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 17 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 17 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat das einheitliche Strategiedokument für die Finanzjahre 2020 – 2022 abzuändern.

7. Genehmigung der 6. Bilanzänderung 2020

Der Bürgermeister erläutert die 6. Bilanzänderung 2020.

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 17 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 17 anwesenden und abstimmenden Räten beschließt der Gemeinderat die 6. Bilanzänderung 2020 in der Kompetenzausstattung zu genehmigen.

Mit 17 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 17 anwesenden und abstimmenden Räten beschließt der Gemeinderat die diesbezügliche Beschlussniederschrift als unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

Das Gemeinderatsmitglied Raimund Ausserhofer ist wieder anwesend und nimmt der der Videokonferenz teil.

8. Genehmigung des einheitlichen Strategiedokumentes der Gemeinde Auer für den Zeitraum 2021-2023

Der Bürgermeister erläutert das abgeänderte Strategiedokument 2021 – 2023 der Gemeinde Auer mit den vorgesehenen Investitionen.

Stefano Decarli: **Kapitel 01052.02.010900004** Unbewegliche Vermögensgüter – Sanierung des ehemaligen Fleimstaler Bahnhofgebäudes € 870.000,00 davon LB 270.000,00 und Darlehen 600.000,00.

Kapitel 01052.02.030500001 Unbewegliche Vermögensgüter - Planung Sanierung des ehemaligen Fleimstaler Bahnhofgebäudes € 100.000,00. Auf diesem Kapitel ist im Jahr 2020 eine Ausgabe von € 70.000,00 vorgesehen. Werden diese beiden Beträge

sto capitulo?

Segretario generale: l'utilizzo effettivo del fondo deve essere ancora chiarito con e la Provincia.

Stefanie Unterweger chiede dei chiarimenti inerente gli oneri d'urbanizzazione nell'ammontare di 268.260,00 €.

Segretario generale: a causa dell'ampliamento della zona di completamento sulla p.ed. 156/1, C.C. Ora (Kiwianger) i proprietari hanno versato l'importo di € 423.045,00 al comune di Ora. Questi fondi sono stati inseriti nel bilancio 2020. Finora, su questo capitolo, risultano entrate minori di € 155.000,00.

Poiché non vi sono ulteriori richieste di intervento, il Sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 17 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, il consiglio comunale delibera di approvare la versione modificata del documento unico di programmazione del comune di Ora per gli esercizi finanziari 2020 – 2022.

7. Approvazione della sesta variazione di bilancio 2020

Il Sindaco illustra la sesta variazione di bilancio 2020

Poiché non vi sono richieste di intervento, il sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 17 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 17 consiglieri presenti e votanti il consiglio comunale delibera di approvare al terza variazione di bilancio 2020 nella dotazione di competenza.

Con 17 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 17 consiglieri presenti e votanti il consiglio comunale delibera di dichiarare la relativa deliberazione immediatamente esecutiva.

Il consigliere Raimund Ausserhofer é nuovamente presente e partecipa alla videoconferenza.

8. Approvazione del documento unico di programmazione del Comune di Ora per il periodo 2021-2023

Il Sindaco illustra il documento unico di programmazione 2021 – 2023 del Comune di Ora con gli investimenti previsti.

Stefano Decarli: **capitolo 01052.02.010900004** Patrimonio immobiliare - Risanamento dell'ex edificio della stazione ferroviaria Val di Fiemme € 870.000,00 di cui contributo provinciale di € 270.000,00 e mutuo di € 600.000,00.

Capitolo 01052.02.030500001 Patrimonio immobiliare - Progettazione risanamento dell'ex edificio della stazione ferroviaria € 100.000,00. Su questo capitolo è previsto per l'anno 2020 una spesa di € 70.000,00. Questi due importi saranno sommati? Nei

summiert? Unsere Fragen zu diesen geplanten Ausgaben werden wir in einer separaten Anfrage in den nächsten Tagen einreichen.

Generalsekretär: Aufgrund der bereits erstellten Machbarkeitsstudie muss nun überlegt werden, welche Sanierungskosten für die Gemeinde Auer finanzierbar sind. Sobald diese Entscheidung getroffen ist, kann das genaue Ausmaß der Planungskosten berechnet werden.

Kapitel 06012.02.010900036 Sport – Sanierung Dach Tennishalle € 60.000,00. Auf Grund welcher freiberuflichen Einschätzung des Schadens kommt man auf Reparaturkosten in dieser Höhe? Hat man bzw. kann man bei einer Überprüfung des Schadens feststellen, ob dieser durch die Anbringung der Photovoltaikmodule entstanden ist? Wenn dies der Fall ist, dann muss die Firma, welche die Photovoltaikmodule angebracht hat für den Schaden aufkommen. Wir bitten hier um Auskunft sobald die Prüfung der Ursache des Schadens erfolgt ist.

Generalsekretär: Vorerst muss noch genauer geklärt werden, ob es sich um Vandalenakte von Jugendlichen handelt oder ob die Übernehmerfirma die Montage der Anlage nicht fachgerecht durchgeführt hat. Der beauftragte Bauleiter hat damals die ordnungsgemäße Durchführung der Montage der Anlage bestätigt.

Stefano Decarli: **Kapitel 06012.02.030500034** Sport-Machbarkeitsstudie Gesamtprojekt Schwarzenbach € 30.000,00 und **Kapitel 07012.02.030501** Tourismus - Vermessung Schluchtenweg in Zone Schwarzenbach € 12.000,00 zusätzlich € 10.600,00 welche bereits im Finanzierungsplan 2020 vorgesehen sind, ergibt eine Summe von € 52.600,00 für 2 Machbarkeitsstudien und eine Vermessung. Wir fordern eine öffentliche Diskussion zu dieser Thematik. Es gibt bereits mehrere Vorschläge für eine Umgestaltung der gesamten Zone und man sollte den für die Machbarkeitsstudie beauftragten Freiberufler unser Wünsche zur Gestaltung der Zone mitteilen.

Bürgermeister: Ein Techniker wird mit der Vermessung des Areals für den geplanten Schluchtenweges beauftragt werden, um die Voraussetzung für die Realisierung dieses Weges zu schaffen.

Stefano Decarli: **Kapitel 09031.02.030500001** Müll-Machbarkeitsstudie neuer Recyclinghof € 15.000,00. Wir sprechen uns für die Erarbeitung eines Gesamtkonzeptes für das Gelände um den Bahnhof in Auer aus, welches den Recyclinghof, den Bauhof, das Gebäude der alten Fleimstaler Bahn, den bestehenden Parkplatz, die Fedexport, usw. miteinbezieht. Nur für die Erneuerung des Recyclinghofes eine Machbarkeitsstudie zu machen ist der falsche Ansatz.

Stefano Sgarbossa: Es ist wichtig eine Machbarkeitsstudie zu erstellen, da laut der zuständigen Landesämter eine Überdachung für die Container realisiert werden muss. Der Recyclinghof bleibt dort wo er ist. Wir werden den Gemeinderat miteinbeziehen sowie den Techniker und die Bauamtsleiterin Geom. Laura Scola.

Stefano Decarli: **Kapitel 10052.02.019900002** Straßenwesen-Einrichtung für Straßen und Plätze (H.-

prossimi giorni presenteremo le nostre domande su questa spesa programmata in una domanda separata.

Segretario generale: a seguito dell'elaborazione dello studio di fattibilità deve essere deciso quali costi di risanamento sono finanziabili dal Comune di Ora. Dopodichè i costi di progettazione possono essere determinati.

Capitolo 06012.02.010900036 Sport - Risanamento tetto palestra da tennis € 60.000,00. In base a quale valutazione del danno si arriva a costi di riparazione di questo importo? È stato determinato, o è possibile determinare, durante un'ispezione del danno, se è stato causato dall'installazione dei moduli fotovoltaici? In tal caso, l'impresa che ha installato i moduli fotovoltaici deve pagare i danni. Chiediamo informazioni non appena sarà stato effettuato l'esame della causa del danno.

Segretario generale: prima si deve approfondire se trattasi di atti vandalici da parte di giovani o se l'esecuzione del montaggio dell'impianto non è stato effettuato a regola d'arte. Il direttore dei lavori incaricato ha dichiarato l'esecuzione del montaggio dell'impianto a regola d'arte.

Stefano Decarli: **capitolo 06012.02.030500034** Sport - Studio di fattibilità progetto complessivo zona Schwarzenbach € 30.000,00 e **capitolo 07012.02.030501** Turismo - Misurazione del sentiero della gola nella zona Schwarzenbach € 12.000,00 in aggiunta a € 10.600,00 già previsti nel piano di finanziamento 2020, risulta una somma di € 52.600,00 per 2 studi di fattibilità e un rilievo. Chiediamo una discussione pubblica su questo tema. Ci sono già diverse proposte per una riprogettazione dell'intera zona e si dovrebbero comunicare i nostri desideri per la sistemazione della zona ai liberi professionisti incaricati dello studio di fattibilità.

Il Sindaco: un tecnico verrà incaricato con la misurazione dell'areale per il sentiero della gola, per avere il presupposto per la realizzazione di questo sentiero.

Stefano Decarli: **capitolo 09031.02.030500001** Rifiuti - Studio di fattibilità nuovo centro di riciclaggio € 15.000,00. Sosteniamo lo sviluppo di un concetto globale per l'area intorno alla stazione ferroviaria di Ora, compreso il centro di riciclaggio, il cantiere, l'edificio della vecchia ferrovia della Val di Fiemme, il parcheggio esistente, la Fedexport, ecc. Fare uno studio di fattibilità solo per la ristrutturazione del centro di riciclaggio è l'approccio sbagliato.

Stefano Sgarbossa: è importante elaborare uno studio di fattibilità, poiché secondo gli uffici provinciali competenti dobbiamo prevedere una copertura per i container. Il centro di riciclaggio rimane lì dove è. Prenderemo le decisioni insieme al Consiglio comunale e al tecnico da incaricare e alla responsabile dell'ufficio tecnico geom. Laura Scola.

Stefano Decarli: **capitolo 10052.02.019900002** Viabilità - Arredo urbano per strade e piazze (Piazza H.

Lona-Platz) € 20.000,00. Was ist auf dem Platz geplant? Wann werden die BürgerInnen von Auer darüber informiert? Wann werden die Parkplätze in der Tiefgarage am Heinrich Lona Platz „aufgewertet“ damit diese attraktiver für die BürgerInnen werden?

Stefano Sgarbossa: Es sind Sicherungsmaßnahmen für den Spielplatz beim Heinrich-Lona-Platz vorgesehen.

Stefano Decarli: **Kapitel 10052.02.030500005** Straßenwesen-Verkehrsstudie – Aufträge an Freiberufler € 30.000,00. Was ist geplant?

Stefano Sgarbossa: Geplant ist eine generelle Studie über das Verkehrsaufkommen. Um Maßnahmen zur Verkehrsberuhigung ergreifen zu können muss zuerst Klarheit über die zukünftigen Verkehrsflüsse in Auer geschaffen werden.

Dr. Luigi Tava: Bei der Erweiterung der Auffüllzone Kiwiangers wurde vereinbart, dass ein Teil der Einnahmen in Höhe von 423.000,00 € für die Sanierung des Fleimstaler Bahnhof verwendet wird.

Generalsekretär: Dies erfolgt im Finanzjahr 2021 durch die Verwendung des Verwaltungsüberschusses, da ein Teil des Erlöses in Höhe von 423.000,00 € in den Verwaltungsüberschuss fließt.

Stefanie Unterweger: **Kapitel 10052.02.030500006** - Straßenwesen - Planung Parkplatz ehem. IP-Malfer. Was wird realisiert?

Bürgermeister: Die Gemeinde beabsichtigt einen zusätzlichen Parkplatz bei der ehemaligen IP-Tankstelle und auf dem Areal Malfer mittels Abschluss eines Raumordnungsvertrages zu realisieren. Dafür ist die Erstellung einer Machbarkeitsstudie vorgesehen.

Stefanie Unterweger: **Kapitel 12032.02.010900000** Kinderfürsorge - Außerordentliche Instandhaltung Spielplätze. Mit Bedauern stelle ich fest, dass für die Kinderspielplätze nur ein Betrag von € 5.000,00 vorgesehen ist.

Stefano Sgarbossa: Dieser Betrag ist nur ein Ansatz. Wir werden in Zukunft das Kapitel erhöhen.

Raimund Ausserhofer:

Ohne auf die weiteren Punkte des einheitlichen Strategiedokumentes 2021-2023 einzugehen, nehme ich hiermit Stellung zum Vorhaben „Sanierung des ehemaligen Fleimstaler Bahnhofgebäudes“.

Zweifelsohne handelt es sich dabei um ein Gebäude, welches einer Nutzung im Sinne von Auer zuzuführen ist, weshalb jede Initiative, welche sich damit beschäftigt grundsätzlich unterstützt werden soll.

Es handelt sich aber auch um ein Vorhaben derartiger Tragweite, welches gut überlegt werden muss. Mir liegt bis heute weder ein Nutzungsplan, noch ein daraus erarbeiteter Sanierungs- und Umbauplan, noch ein Führungskosten-Plan vor.

Mir erscheint es sinnlos, zumindest aber nicht zu Ende gedacht, jetzt schon viel Geld für ein Vorhaben zu reservieren, welches diesem Gemeinderat nicht einmal in Ansätzen bekannt ist. Ich wünsche und erwarte mir dringend, dass dem Gemeinderat berichtet wird, was die derzeitige Gemeindeverwaltung mit dem Fleimstal-Bahnhof vor hat, was darin untergebracht und wie das Haus geführt werden soll, ohne der Gemeindeverwaltung von Auer jährlich finanziell zur Last zu fallen.

Ich bitte darum das Vorhaben erst anzugehen wenn klar ist was sich darin abspielen soll und welche jährlichen Kosten entstehen und wie diese Kosten abgedeckt werden sollen. Selbstverständlich kann es möglich sein, dass durch die Erstellung eines Business-Planes, die Einbindung Privater, ja

Lona) € 20.000,00. Cosa è previsto per la piazza? Quando saranno informati le cittadine ed i cittadini di Ora? Quando saranno "potenziati" i parcheggi del parcheggio sotterraneo presso la piazza Heinrich Lona per renderli più attraenti per le cittadine ed i cittadini?

Stefano Sgarbossa: Sono previste misure di sicurezza per il parco giochi sulla Piazza Heinrich Lona.

Stefano Decarli: **capitolo 10052.02.030500005** Viabilità - Studio sul traffico - incarico professionale € 30.000,00. Cosa è previsto?

Stefano Sgarbossa: è previsto uno studio generale del volume di traffico. Per poter adottare misure per la riduzione del traffico, è necessario prima di tutto fare chiarezza sui futuri flussi di traffico ad Ora.

Dott. Luigi Tava: al momento dell'ampliamento della zona di completamento "Kiwianger" abbiamo concordato che una parte delle entrate venissero utilizzate per il risanamento delle ex stazione Val di Fiemme.

Segretario Generale: questo avviene nell'anno finanziario 2021 con l'utilizzo dell'avanzo d'amministrazione, poiché una parte delle entrate nell'ammontare di 423.000,00 € rientrano nell'avanzo d'amministrazione.

Stefanie Unterweger: **capitolo 10052.02.030500006** - Viabilità - progettazione parcheggio ex-IP-Malfer. Cosa viene realizzato?

Sindaco: il comune intende realizzare un ulteriore parcheggio presso l'ex stazione di servizio IP e sull'area Malfer, stipulando una convenzione urbanistica. A tal fine è prevista l'elaborazione di uno studio di fattibilità.

Stefanie Unterweger: **capitolo 12032.02.010900000** - Infanzia - manutenzione straordinaria parchi gioco. È con rammarico che noto che solo un importo di € 5.000,00 € è previsto per i parchi giochi per bambini.

Stefano Sgarbossa: questo importo è solo uno stanziamento. In futuro aumenteremo il capitolo.

vielleicht sogar eines PPP (public private partnership) Vorhabens ein Projekt entwickelt werden kann, welches die künftigen Generationen Aurer Bürger finanziell nicht belastet und die Gemeindeverwaltung in anderen wichtigen Vorhaben finanziell nicht einschränkt.

Diese Aspekte ernsthaft zu berücksichtigen und Lösungen zu erarbeiten ist mindestens ebenso wichtig wie die Ideen zur Beispielbarkeit des Gebäudes. Ich bitte sehr darum diese Aspekte genau zu prüfen und alle Details dem Gemeinderat zu präsentieren.

Raimund Ausserhofer
SVP Gemeinderat

Roland Pichler: Arch. Holguin hat im Auftrag der Gemeindeverwaltung eine Machbarkeitsstudie für die Nutzung des ehemaligen Bahnhofsgebäudes der Fleimstalbahn erstellt. Die voraussichtlichen Baukosten belaufen sich auf € 1.200.000,00. Der Bildungsausschuss Auer wurde mit der Ausarbeitung eines Konzepts beauftragt. Mit dem Pachtvertrag soll das Darlehen getilgt werden. Die Gemeinde hat einen Antrag um die Gewährung eines Landesbeitrages in Höhe von € 270.000,00 beim Amt für Kultur gestellt. Zusätzlich kann ein Beitrag vom Denkmalamt erwartet werden.

Andreas Gschleier: Bei der Durchführung solcher großen Projekte muss die Bevölkerung miteinbezogen werden. Von der Überdachung des Kunsteislaufplatzes wird wieder nicht gesprochen. Ich spreche mich für den Ausbau des ehemaligen Bahnhofes der Fleimstalbahn aus. Der Gemeinderat soll die Prioritäten setzen.

Nachdem keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 10 Jastimmen und 8 Stimmenthaltungen (Raimund Ausserhofer, Marcello Cembran, Stefano Decarli, Elmar Gabalin, Andreas Gschleier, Stefanie Unterweger, Dr. Bruno Plasinger, Dr. Luigi Tava), ausgedrückt durch Handerheben, bei 18 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat das Einheitliche Strategiedokument in Bezug auf die Haushaltsjahre 2021-2023 zu genehmigen.

9. Erdgasverteilungsdienst in der Gemeinde Auer - Genehmigung des Ergänzungs- und Abänderungsaktes der am 31.3.2009 abgeschlossenen Konzession (Rep. Nr. 714)

Der Bürgermeister erläutert die Ergänzungen und Abänderungen der am 31.3.2009 abgeschlossenen Konzession für die Erdgasverteilung in der Gemeinde Auer

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 18 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 18 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat den Akt zur Abänderung und Ergänzung der am 31.3.2009 abgeschlossenen Konzession für die Erdgasverteilung (Rep. Nr. 714/2009) über die Vergabe mit alleinigem Recht des Erdgasverteilungsdienstes in der Gemeinde Auer ohne Änderung zu genehmigen.

Roland Pichler: l'arch. Holguin ha preparato uno studio di fattibilità per l'utilizzo dell'ex edificio della stazione della Val di Fiemme per conto dell'amministrazione comunale. I costi di costruzione stimati ammontano a € 1.200.000,00. Il "Bildungsausschuss" di Ora è stato incaricato di elaborare un concetto. Con il contratto d'affitto dovrà essere riscattato il mutuo. Il Comune ha richiesto all'Ufficio Cultura un contributo provinciale di € 270.000,00. Inoltre, è previsto un contributo dell'Ufficio per la Conservazione dei Monumenti Storici.

Andreas Gschleier: nella realizzazione di progetti così grandi è necessario coinvolgere la popolazione. Il tetto della pista di pattinaggio artificiale non è di nuovo menzionato. Sono favorevole all'ampliamento dell'edificio ex stazione della ferrovia Val di Fiemme. Il consiglio comunale dovrebbe stabilire le priorità.

Poiché non vi sono ulteriori richieste di intervento, il Sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 10 voti favorevoli, e 8 astensioni (Raimund Ausserhofer, Marcello Cembran, Stefano Decarli, Elmar Gabalin, Andreas Gschleier, Stefanie Unterweger, dott. Bruno Plasinger, dott. Luigi Tava), espressi per alzata di mano, su 18 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di approvare il documento unico di programmazione per gli esercizi finanziari 2021-2023.

9. Servizio di distribuzione del gas naturale nel Comune di Ora - Approvazione dell'atto di integrazione e modifica della concessione stipulata in data 31.3.2009 (Rep. n. 714)

Il Sindaco illustra le integrazioni e modifiche della concessione stipulata in data 31.3.2009 per la distribuzione del gas naturale nel Comune di Ora.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il Sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 18 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 18 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di approvare senza variazioni l'atto modificativo ed integrativo della concessione di distribuzione del gas stipulata in data 31.3.2009 (Rep. Nr. 714/2009), avente per oggetto l'affidamento in esclusiva del servizio di distribuzione del gas nel comune di Ora.

10. Änderung des Dienstleistungsvertrages (Ratsbeschlüsse Nr. 44/2015 und 12/2017) zur In-House - Beauftragung der Südtiroler Einzugsdienste AG mit den Tätigkeiten der Eintreibung von steuerlichen und nicht steuerlichen öffentlichen Einnahmen und der technologischen Vermittlung – Zwangseintreibung

Auf Ersuchen des Bürgermeisters erläutert der Generalsekretär die Abänderung des Dienstleistungsvertrages zur In-House - Beauftragung der Südtiroler Einzugsdienste AG mit den Tätigkeiten der Eintreibung von steuerlichen und nicht steuerlichen öffentlichen Einnahmen und der technologischen Vermittlung – Zwangseintreibung.

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 18 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 18 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat die Abänderung des Dienstleistungsvertrages zur In-House - Beauftragung der Südtiroler Einzugsdienste AG mit den Tätigkeiten der Eintreibung von steuerlichen und nicht steuerlichen öffentlichen Einnahmen und der technologischen Vermittlung – Zwangseintreibung und zwar den Anhang Nr. 3 „Tarifplan und wirtschaftlich-finanzielle Beziehungen“ zu genehmigen.

Mit 18 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 18 anwesenden und abstimmenden Räten beschließt der Gemeinderat die diesbezügliche Beschlussniederschrift als unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

11. Genehmigung der Programmvereinbarung gemäß Artikel 39 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. zwischen der Marktgemeinde Auer und der Gemeinde Pfatten betreffend die Errichtung des Gehweges, des Landeskommunikationsnetzes und der Trinkwasserleitung für die Gemeinde Pfatten längs der Traminerstraße- 2. Abschnitt

Auf Ersuchen des Bürgermeisters erläutert der Generalsekretär die Programmvereinbarung zwischen der Marktgemeinde Auer und der Gemeinde Pfatten betreffend die Errichtung des Gehweges, des Landeskommunikationsnetzes und der Trinkwasserleitung für die Gemeinde Pfatten längs der Traminerstraße- 2. Abschnitt.

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 18 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 18 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat die Programmvereinbarung gemäß Artikel 39 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. zwischen

10. Modifica del contratto di servizio (delibere consiliari n. 44/2015 e 12/2017) per l'affidamento in house ad Alto Adige Riscossione SpA delle attività di riscossione di entrate pubbliche tributarie e non tributarie e di intermediazione tecnologica - Riscossione coattiva

Su richiesta del Sindaco, il Segretario generale illustra la modifica del contratto di servizio per l'affidamento in house ad Alto Adige Riscossione SpA delle attività di riscossione di entrate pubbliche tributarie e non tributarie e di intermediazione tecnologica - Riscossione coattiva.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il Sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 18 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 18 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di approvare la modifica del contratto di servizio per l'affidamento in house ad Alto Adige Riscossione SpA delle attività di riscossione di entrate pubbliche tributarie e non tributarie e di intermediazione tecnologica - Riscossione coattiva e cioè al piano tariffario come indicato nell'allegato n. 3 "Piano tariffario e rapporti economico-finanziari".

Con 18 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 18 consiglieri presenti e votanti il consiglio comunale delibera di dichiarare la relativa deliberazione immediatamente esecutiva.

11. Approvazione dell'accordo di programma ai sensi dell'articolo 39 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.i. tra il Comune di Ora e il Comune di Vadena concernente la realizzazione percorso pedonale ed infrastruttura per fibre ottiche e posa acquedotto per il Comune di Vadena lungo la via Termeno – parte 2

Su richiesta del Sindaco, il Segretario generale illustra l'accordo di programma tra il Comune di Ora e il Comune di Vadena concernente la realizzazione percorso pedonale ed infrastruttura per fibre ottiche e posa acquedotto per il Comune di Vadena lungo la via Termeno – parte 2.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il Sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 18 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 18 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di approvare l'accordo di programma ai sensi dell'articolo 39 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.i. tra il Comune di Ora e il Comune di Vadena

der Marktgemeinde Auer und der Gemeinde Pfatten betreffend die Errichtung des Gehweges, des Landeskommunikationsnetzes und der Trinkwasserleitung für die Gemeinde Pfatten längs der Traminerstraße- 2. Abschnitt zu genehmigen.

12. Genehmigung der Sekretariatsgebühren auf Bauamtsakte

Der Bürgermeister verliest die neuen Sekretariatsgebühren auf Bauamtsakte.

Stefano Decarli fragt, ob die Gebühren vom Gemeindenverband vorgegeben wurden.

Der Bürgermeister verneinte dies und teilte mit, dass, um eine gewisse Einheitlichkeit der Gebühren zu erreichen, diese mit jenen der Nachbargemeinden verglichen wurden.

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 18 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 18 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat, die Sekretariatsgebühren für die neuen Verwaltungsverfahren des Gesetzes Raum und Landschaft vom 10.7.2018, Nr. 9 zu genehmigen.

13. Genehmigung von verschiedenen Abänderungen zum Bauleitplan: 3. Verfahren im Zweijahreszeitraum 2018-2020. Umwandlung von 1737 m² von Landwirtschaftsgebiet in privates Grün

Der Bürgermeister erläutert die gegenständlichen Abänderungen zum Bauleitplan.

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 18 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 18 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat, folgende Abänderung zum Zonenplan wie in den Prämissen erwähnt, laut den entsprechenden grafischen Unterlagen zu genehmigen:

Umwandlung von 1.737 m² der Bp. 626 K.G. Auer von landwirtschaftlichem Grün in privates Grün.

14. Ernennung des Gemeindevertreters für den italienischen Bibliotheksrat

Der Bürgermeister schlägt den die Referentin Frau Claudia Yepes als Vertreterin der Gemeinde Auer für den italienischen Bibliotheksrat vor.

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 18 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 18 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat, Frau **Claudia Yepes** als Vertreterin der Gemeinde Auer für den

concernente la realizzazione percorso pedonale ed infrastruttura per fibre ottiche e posa acquedotto per il Comune di Vadena lungo la via Termeno – parte 2

12. Approvazione dei diritti di segreteria su atti edilizi

Il Sindaco dà lettura dei nuovi diritti di segreteria su atti edilizi.

Stefano Decarli chiede se i diritti sono stati fissati dal Consorzio dei Comuni.

Il Sindaco risponde negativamente e comunica, che per mantenere una certa uniformità dei diritti, gli stessi sono stati confrontati con quelli dei comuni limitrofi.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il Sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 18 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 18 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di approvare i diritti di segreteria per i nuovi provvedimenti della Legge Territorio e Paesaggio del 10.07.2018 n. 9.

13. Approvazione di diverse modifiche al piano urbanistico - 3. procedimento nel biennio 2018-2020. Trasformazione di 1737 m² da verde agricolo in verde privato

Il Sindaco illustra le modifiche al piano urbanistico in oggetto.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il Sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 18 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 18 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di approvare la seguente modifica al piano di zonizzazione di cui nelle premesse, secondo i relativi elaborati grafici:

trasformazione di 1737 m² della p.ed. 626 CC.Ora da verde agricolo in verde privato.

14. Nomina del rappresentante comunale per il consiglio di biblioteca italiana

Il Sindaco propone l'assessora, signora Claudia Yepes quale rappresentante del Comune di Ora del Consiglio di biblioteca italiana.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 18 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 18 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di nominare la signora **Claudia Yepes** quale rappresentante del Comune di

italienischen Bibliotheksrat "Dante Alighieri" von Auer, deren Träger das Kulturzentrum "Luigi Negrelli" ist, zu ernennen.

15. Ernennung des Vertreters für den Bildungsausschuss

Der Bürgermeister schlägt den Referent für Schule und Kultur für die deutsche Sprachgruppe, Herrn Roland Pichler als Vertreter der Gemeinde Auer für den Bildungsausschuss vor.

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 18 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 18 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat, den Referenten Herrn **Roland Pichler** als Vertreter des Gemeinderates im Bildungsausschusses auf Gemeindeebene, gemäß Artikel 7 des Landesgesetzes Nr. 41 vom 7.11.1983, zu ernennen.

16. Ernennung des Gemeindevertreters für den Verein "Südtiroler Weinstraße"

Der Bürgermeister schlägt als Vertreter der Gemeinde Auer für den Verein "Südtiroler Weinstraße", Herrn Martin Feichter vor.

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 18 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 18 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat, den Bürgermeister Herrn **Martin Feichter** als Vertreter für den Verein "Südtiroler Weinstraße" zu ernennen.

17. Ernennung der Gemeindevertreter für das Konsortium der Gemeinden der Provinz Bozen für das Wassereinzugsgebiet der Etsch mit Sitz in Bozen

Der Bürgermeister schlägt den Referenten Herrn Michael Mauracher als effektiven Vertreter der Gemeinde Auer für das Konsortium der Gemeinden der Provinz Bozen für das Wassereinzugsgebiet der Etsch mit Sitz in Bozen vor.

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 18 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 18 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat, den Referenten Herrn **Michael Mauracher** als **effektiven Vertreter** für das Konsortium der Gemeinden der Provinz Bozen für das Wassereinzugsgebiet der Etsch mit Sitz in Bozen zu ernennen.

Der Bürgermeister schlägt Herrn Martin Feichter als Ersatzvertreter für das Konsortium der Gemeinden der Provinz Bozen für das Wassereinzugsgebiet der

Ora per il Consiglio di Biblioteca in lingua italiana "Dante Alighieri" di Ora, gestita dal Circolo Culturale "Luigi Negrelli".

15. Nomina del rappresentante per il Comitato per l'educazione permanente

Il Sindaco propone l'assessore alla scuola e cultura per il gruppo linguistico, signor Roland Pichler quale rappresentante del Comune di Ora nell'associazione "Bildungsausschuss Auer".

Poiché non vi sono richieste di intervento, il sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 18 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 18 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di nominare l'assessore signor **Roland Pichler** quale rappresentante del consiglio comunale del Comitato per l'educazione permanente a livello comunale, ai sensi dell'articolo 7 della Legge Provinciale del 7.11.1983, n. 41.

16. Nomina del rappresentante comunale per l'associazione "Strada del Vino Alto Adige"

Il Sindaco propone il signor Martin Feichter quale rappresentante per il Comune di Ora nell'associazione "Strada del vino Alto Adige".

Poiché non vi sono richieste di intervento, il sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 18 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 18 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di nominare il Sindaco, signor **Martin Feichter** quale rappresentante del consiglio comunale per l'associazione "Strada del Vino Alto Adige".

17. Nomina dei rappresentanti comunali per il Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano del Bacino Imbrifero Montano dell'Alto Adige con sede a Bolzano

Il Sindaco propone l'assessore Michael Mauracher quale rappresentante del Comune di Ora per il Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano del Bacino Imbrifero Montano dell'Alto Adige con sede a Bolzano.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 18 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 18 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di nominare l'assessore signor **Michael Mauracher** quale **membro effettivo** del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano del Bacino Imbrifero Montano dell'Alto Adige con sede a Bolzano.

Il Sindaco propone il signor Martin Feichter quale membro supplente per il Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano del Bacino Imbrifero Montano

Etsch mit Sitz in Bozen vor.

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 18 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 18 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat, den Bürgermeister Herrn **Martin Feichter** als **Ersatzmitglied** für das Konsortium der Gemeinden der Provinz Bozen für das Wassereinzugsgebiet der Etsch mit Sitz in Bozen zu ernennen.

Mit 18 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 18 anwesenden und abstimmenden Räten beschließt der Gemeinderat die diesbezügliche Beschlussniederschrift als unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

18. Ernennung des Gemeindevertreters für den Verein "Pro Schwarzenbach Auer"

Der Bürgermeister schlägt als Vertreter der Gemeinde Auer für den Verein "Pro Schwarzenbach Auer", den Referenten Herrn Roland Pichler vor.

Stefanie Unterweger: Als SVP-Fraktionssprecherin teile ich mit, dass wir mit dem Vorschlag nicht einverstanden sind. Es ist naheliegend, dass der Referent für Sport als Gemeindevertreter vorgeschlagen wird. Unsere Ablehnung bezieht sich nicht auf die Person Roland Pichler, sondern wir hätten uns einen Vertreter gewünscht, der frischen Wind und neue Idee einbringt.

Nachdem keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 12 Jastimmen und 6 Stimmenthaltungen (Raimund Ausserhofer, Marcello Cembran, Stefano Decarli, Elmar Gabalin, Andreas Gschleier, Stefanie Unterweger), ausgedrückt durch Handerheben, bei 18 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat den Referenten Herrn **Roland Pichler** als Vertreter der Gemeinde Auer im Verein "Pro Schwarzenbach Auer" zu ernennen.

19. Ernennung des Revisors für den Verein "Pro Schwarzenbach Auer"

Der Bürgermeister schlägt als Revisor für den Verein "Pro Schwarzenbach Auer", die Gemeinderätin Frau Helga Aberham vor.

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 18 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 18 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat Frau **Helga Glöggl** als Revisorin, in Vertretung der Gemeinde Auer für den Verein „Pro Schwarzenbach Auer“ zu ernennen.

- Allfälliges

dell'Alto Adige con sede a Bolzano.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 18 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 18 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di nominare il Sindaco signor **Martin Feichter** quale **membro supplente** del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano del Bacino Imbrifero Montano dell'Alto Adige con sede a Bolzano.

Con 18 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 18 consiglieri presenti e votanti il consiglio comunale delibera di dichiarare la relativa deliberazione immediatamente esecutiva.

18. Nomina del rappresentante comunale per l'associazione "Pro Schwarzenbach Auer"

Il Sindaco propone l'assessore signor Roland Pichle quale rappresentante per il Comune di Ora nell'associazione "Pro Schwarzenbach Auer".

Stefanie Unterweger: In qualità di capogruppo dell'SVP, vorrei dire che non siamo d'accordo con la proposta. E' ovvio che l'assessore allo sport venga proposto come rappresentante comunale. Il nostro rifiuto non riguarda la persona Roland Pichler, ma avremmo voluto un rappresentante che portasse una boccata d'aria fresca e introducesse nuove idee.

Poiché non vi sono ulteriori richieste di intervento, il sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 12 voti favorevoli e 6 astensioni (Raimund Ausserhofer, Marcello Cembran, Stefano Decarli, Elmar Gabalin, Andreas Gschleier, Stefanie Unterweger), espressi per alzata di mano, su 18 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di nominare l'assessore, signor **Roland Pichler** quale rappresentante del Comune di Ora nell'associazione "Pro Schwarzenbach Auer".

19. Nomina del revisore per l'associazione "Pro Schwarzenbach Auer"

Il Sindaco propone la consigliera comunale signora Helga Aberham quale revisore per l'associazione "Pro Schwarzenbach Auer".

Poiché non vi sono richieste di intervento, il sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 18 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 18 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di nominare la signora **Helga Glöggl** quale revisora, in rappresentanza del Comune di Ora per l'associazione "Pro Schwarzenbach Auer".

- Varie

Bürgermeister: Ich werde alles daran setzen, die Audiotechnik für die Videokonferenzen zu verbessern.

Bürgermeister: Ich bedanke mich bei den Gemeinderätinnen und Gemeinderäten, den Gemeindebediensteten, der Feuerwehr, den Schulwarten, dem Weißen Kreuz und bei allen freiwilligen Helfer, die zum Gelingen des landesweiten Antigen-Schnelltests in Auer beigetragen haben.

Raimund Ausserhofer: Heute ist das Trinkwasser in verschiedenen Straßen des Dorfes ausgefallen. Es wäre angebracht, die Bevölkerung rechtzeitig zu informieren.

Michael Mauracher erklärt, dass es sich um einen unvorhersehbaren Rohrbruch handelte und sich die Reparatur als schwierig gestaltete.

Dr. Luigi Tava: Mitarbeiter der Firma Infranet AG führen zur Zeit die Etikettierung der bereits aktiven Glasfaseranschlüsse durch. Leider werden vereinbarte Termine mit den Bürgern nicht eingehalten.

Roland Pichler: Die Infranet AG hat der Gemeindeverwaltung versichert, dass die Bürger benachrichtigt und die vereinbarten Termin eingehalten werden.

Stefano Decarli:

Es sei mir eine Anmerkung bezüglich der Übermittlung der Unterlagen für die laufende Gemeinderatssitzung erlaubt. Am 20.11.2020 haben wir die Einladung für die heutige Gemeinderatssitzung ohne jegliche Dokumentation erhalten. 4 Tage später die Unterlagen zu dieser Sitzung. Dann folgten am 25.11. am 27.11. und heute am 30.11.2020 weitere Unterlagen. So wie dies jetzt gehandhabt wird, ist es für uns sehr unübersichtlich, zeitaufwendig und auch umständlich die gesamte Flut an Nachrichten, Ergänzungen, Verbesserungen usw. im Überblick zu behalten und es erschwert unsere Arbeit als Gemeinderäte ungemein. Laut Geschäftsordnung des Gemeinderates Artikel 5 Absatz 9 müssen „die Unterlagen betreffend die auf die Tagesordnung des Gemeinderates gesetzten Vorschläge mindestens 8 Tage vor der Sitzung den Ratsmitgliedern zugestellt“ . Wir bitten uns künftig die Unterlagen gleichzeitig mit der Einladung zur Gemeinderatssitzung zu senden, damit wir auch genügend Zeit haben uns einzulesen, dokumentieren und unsere Meinung über die Thematik zu bilden und somit eine konstruktive Teilnahme an den Gemeinderatssitzungen im Sinne der Auerer BürgerInnen möglich ist. Danke.

Die Qualität der Videokonferenz muss stark verbessert werden. Der Bürgermeister und der Gemeindegemeinderat waren dermaßen weit entfernt, dass man sie kaum erkannt hat und die Tonübertragung war absolut nicht akzeptabel. Für die nächsten Sitzungen muss unbedingt technische Abhilfe geschaffen werden und es muss auch sichergestellt sein, dass man eine geheime Abstimmung, falls diese gefordert wird, möglich ist.

Falls nötig, stehe ich gerne für Erklärungen zur Verfügung und wünsche einen schönen Tag.
gez. Stefano Decarli

Um 23.00 Uhr wird die Sitzung abgeschlossen.

La seduta termina alle ore 23.00.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Bürgermeister

Il Sindaco

Martin Feichter

Digital unterzeichnet/firmato digitalmente

Der Generalsekretär

Il Segretario generale

Dr. Johann Kreithner

Digital unterzeichnet/firmato digitalmente

Sindaco: farò tutto il possibile per migliorare l'audio per le videoconferenze.

Sindaco: ringrazio le consigliere ed i consiglieri comunali, i dipendenti comunali, i vigili del fuoco, i guardiani delle scuole, la Croce Bianca e tutti i volontari che hanno contribuito al successo del test antigenici a livello provinciale ad Ora.

Raimund Ausserhofer: Oggi è mancata l'acqua potabile in diverse strade del paese. Sarebbe opportuno informare la popolazione in tempo.

Michael Mauracher spiega che si è trattato di una rottura imprevedibile e che la riparazione si è rivelata difficile.

Dott. Luigi Tava: i collaboratori della ditta Infranet SpA stanno attualmente effettuando l'etichettatura dei collegamenti in fibra ottica già attivi. Purtroppo, gli appuntamenti concordati con i cittadini non vengono rispettati.

Roland Pichler: la Infranet SpA ha assicurato all'amministrazione comunale che i cittadini saranno informati e che gli appuntamenti concordati saranno rispettati.